

BAGGOLY MONDJA VERÉBNEK



1. Nemrég a *Channel 4* brit televíziós csatorna riportot készített a Nagy-Britanniában élő romániai bevándorlókról. Annak ellenére, hogy a dokumentáció tényeken és korrekt zsurnalisztikán alapult, a riportot keményen bírálták román oldalról magas beosztású hivatalnokok, így az Egyesült Királyságban akkreditált román nagykövét és Victor Ponta, Románia miniszterelnöke. Ezenkívül dühös románok tüntettek a *Channel 4* épülete előtt, a diszkrimináció megszüntetését követelve.

2. Engem személy szerint megdöbbentett a román társadalom önkritikájának ilyen méretű hiánya. Ezért meg szeretném osztani Önökkel tapasztalataimat azzal kapcsolatosan, hogy hogyan bántk a román társadalom a Romániában élő európai polgárokkal. Két évig életem és dolgoztam Romániában. Holland polgárfürsáimmal ellentétben örömmel vettem tudomásul Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozását 2007-ben, mivel arra számítottam, hogy Románia jogállammá alakul, ahol európai polgárhoz méltóan, európai jogaim betartásával élhetek és dolgozhatok.



3. Hollandiában korábban magyar–holland tolmácsként dolgoztam, de ennek a munkának a folytatása Romániában rendkívül problematikusná vált. Egyik munkám során ugyanis, miközben szerződéses megbízásomnak elegendő téve egy holland újságrónak próbáltam tolmácsolni a marosvásárhelyi helyi rendőrségen, igen kellemetlen helyzetbe kerültem. A szóban forgó holland újságró azért bízt meg engem a tolmácsolási feladattal, mert senkit nem talált a rendőrségen, aki angolul, németül vagy franciául tudott volna válaszolni a kérdéseire. Ezért aztán annak az információnak a biztos tudatában, hogy Marosvásárhelyen a közigazgatási törvény értelmében a magyar nyelv szabad használata biztosított, engem bízt meg azzal, hogy magyarról hollandra tolmácsoljak számára. A helyi rendőrség azonban nem hogy nem segített nekünk, hanem engem bilincsbbe verve elhurcolt egy elsötétített szobba, ahol megverték. Minden jel szerint a rendőrök azt hitték, hogy helyi lakos vagyok.



4. Abban a faluban, ahol élek (*Tordaszentlászló*) a közigazgatási törvényt nem tartják be, a helyi tanácsai határozatok, a lakosság tájékoztatása kizárólag román nyelven történik, holott a törvény szerint kötelező lenne ezt magyarul is megtenni. Az a kérésem, hogy biztosítsanak számomra egy román nyelvanylvamot, hogy értesülhessék a polgármesteri hivatal döntéseiről, terveiről válasz nélkül maradt. Mivel ezeket az alapokat nem fogadhattam el, feljelentést tettem az Országos Diszkriminációellenes Tanácsnál Bukarestben. A diszkriminációellenes tanács megállapította, hogy diszkrimináció áldozata vagyok, de semmi nem történt, semmi nem változott.



5. Romániában a hatóságok nem csak korruptak és inkompetensek, de akadályozni próbálják a jótékonytáji/civiliszervezetek munkáját is. Hollandiában létezik egy szervezet, amely a holland adófizetők pénzéből segíti a romániai romák életét, házakat építenek, oktatásukat, illetve egészségügyi ellátásukat finanszírozzák. Az nem felhá-
6. Románok demonstrálnak diszkrimináció ellen Anglia EU tagállamban. 2. Hatósági agresszió és rasszizmus. 3. A rendőrség jegyzőkönyvet hamisított: A jegyzőkönyvet olyan tanú írta alá, akit még sosem láttam. Forrás: www.politicialocala.eu 4. 52% arányú magyar lakosság mellett nem tisztelik a nyelvi jogokat Tordaszentlászlón, tehát európai polgárokat diszkriminálnak. Forrás: www.tordaszentlaszlo.eu 5. Román nacionalisták egy olyan városban tüntettek Transznisztria bekebelezését, ahol 1996 óta még a szimbolikus nyelvi jogokat sem tartják be. Románia NATO-val szembeni kötelezettsége betartani a strasbourgi Emberi jogok Európai Egyezménye rendelkezéseit. 6. Xenofóbia, sovinizmus és etnikai gyűlölet, Románia hozzájárulása az európai átlomhoz. Forrás: www.visitcluj.eu



borító, hogy holland adófizetőknek kell gondoskodniuk arról, amit a román közigazgatás vagy a román állam nem képes megoldani?

Egy másik holland civilszervezet, melynek elnöke vagyok, pert nyert a kolozvári városnévtáblák ügyében. A kolozvári városvezetés mindent elkövetett annak érdekében, hogy semmivé nyilvánítsa az ítéletet. Ez a fajta intolerancia autonóm nemzeti kisebbségekkel szemben példátlan az Unióban, gondoljunk csak a hollandiai frízreke vagy a nagy-britanniai walesiekre. Ezzel a viselkedéssel Románia elárulja az Európai Uniót és annak értékeit, hiszen Románia békét és etnikai stabilitást ígért csatlakozásakor.

Ezzel párhuzamosan Hollandiában a románok által elkövetett bűntények száma egyre csak növekszik, Románia megítélése ezért is borzasztóan negatív. A biztosítási társaságok, a bankok fokozott óvatossággal kezelik a romániai ügyeket, többször is ellenőrzik a Romániába történő átutalásokat. Újletek előtt román koldusok állodogálnak, és a holland börtönök tele vannak román bűnözőkkel. Vajon hány holland bűnöző van a romániai börtönökben?

A migráció nyilvánvalóan egyoldalú. Romániából kivándorolnak az emberek. Egyértelmű, hogy Románia nem a migránsok célországga Európában. Hollandiában közel 30 ezer román él, Romániában alig él 1000 holland, az arány 1:30-hoz. Ez az arány valószínűleg a németek, franciák angolok esetében is hasonló vagy még rosszabb.

Ennek okai a közigazgatás rossz minősége, a korrupt igazságszolgáltatás, szervezeten egészségegy, rossz infrastruktúra, mindezek messze az európai standardok alatt találhatók. Az európai polgárok jogai csak papíron léteznek, a gyakorlatban teljesen hiányoznak. Közönhehető mindez a korruptciónak, sovinizmusnak, etnikai gyűlölködésnek, nacionalizmusnak és politikai instabilitásnak. Románia egy túlcenzúrált és korrupt ország.

A magyar és roma kisebbség tagjai nem vesznek részt arányosan a közigazgatásban (apartheid), az erdélyi német és zsidó közösségek eltűntek Ceausescu diktatúrája alatt. Az a típusú politikai korrektség, amivel a nyugat-európaiak felnőnek, Romániában teljességgel ismeretlen. Az Európa Tanács Rasszizmus- és Intolerancia Eleni Európai Bizottsága (ECRI) jelentést is készített arról a Sabrina nevű román kamasszlányról, aki nem akarta levenni a román zászló színeiből készült hajpántját az iskolában. A történeteket a román média felkapta, majd gyakorlatilag nemzeti hőssé avatta Sabrinát, aki azt nyilatkozta, hogy gyűlöli a magyarokat.

Véleményem szerint sem a londoni román nagykövethetk, sem a román miniszterelnökek nincs semmilyen morális alapja, hogy az angliai románok diszkriminálása miatt emeljen szót. Szét kellene néznünk a saját házuk táján, a saját állampolgáraik között, mielőtt a briteket diszkriminációról leckekeztenék.

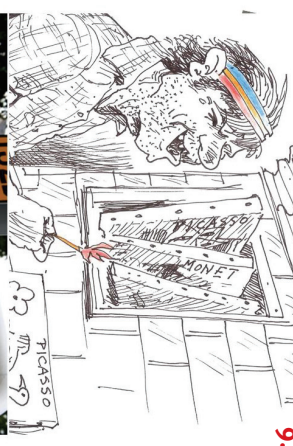
Drs. G. Landman
európai polgár
hiteles holland–magyar fordító/tolmács a holland rendőrségen, vállalkozó és tanácsadó, a European Language Rights Alapítvány elnöke, tordaszentlászlói lakos



7.



9.



10.



11.



Angolul: <http://www.visitcluj.eu/gb>

Magyarul: <http://www.visitcluj.eu/hu>

Románul: <http://www.visitcluj.eu/ro>

Hollandul: <http://www.visitcluj.eu/nl>